



**CENTRUM PRO SOUČASNÉ UMĚNÍ
PRAHA o.p.s.**

VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2006



CENTRUM PRO SOUČASNÉ UMĚNÍ PRAHA, o.p.s.

CSU Praha, o.p.s., stejně jako Nadace pro současné umění Praha, je nástupnickou organizací Sorosova centra pro současné umění a k dosažení cíle, který, stejně jako cíl NSU Praha, spočívá v podpoře současného výtvarného umění v České republice, rozvíjí konkrétní programy, které vycházejí z koncepce zahájené v roce 1992 a proměňující se reagováním na potřeby umělecké scény. Pro podporu svých programů žádá CSU Praha o granty české i zahraniční instituce, popřípadě soukromé společnosti jako potenciální sponzory.

Údaje o instituci

Centrum pro současné umění Praha je obecně prospěšnou společností registrovanou Městským soudem v Praze v rejstříku obecně prospěšných společností oddíl O, vložka 155, 11.11.1999

Zakladatelem CSU Praha je Nadace pro současné umění Praha

Sídlo: Jelení 9, 118 00 Praha 1

IČO: 26 12 80 55

Telefon: 602 612 248,

info@fccu.cz; ludvik.hlavacek@fccu.cz; www.fccu.cz

Správní rada:

Michal Koleček, od 12.8. 2003 předseda

Olga Malá od 1. 7. 2003

Josef Pleskot od 15. 2. 2003

Dozorčí rada:

Charlotta Kotíková, od 12.8.2003 předseda

Jiřina Jílková, od 15. 2. 2003

Michal Mikula

Zaměstnanci:

Ludvík Hlaváček, ředitel a koordinátor projektu Veřejné umění

Gabriela Bukovinská, koordinátor projektů Výstav

Martin Micka, koordinátor projektu Dokumentace a správce webových stránek

Zuzana Štefková, asistent a překladatel

Radek Jandera, asistent projektu Dokumentace

externisté:

Jitka Hájková, účetnictví

PROGRAM CSU PRAHA REALIZOVANÝ V ROCE 2006

Obsahem projektu je činnost Centra pro současné umění Praha o.p.s. (CSU Praha) Pro následující čtyři roky je tato činnost navržena na základě zhodnocení dosavadní čtrnáctileté praxe (1992 - 2006).

Cílem činnosti CSU Praha je účinná pomoc při rozvoji tvořivosti nadaných českých umělců a při naplňování sociální role současného umění v rámci kulturního rozvoje hlavního města a republiky. V návaznosti na dosavadní práci, umožněnou zahraniční podporou poskytovanou v letech 1993 – 2003, chce centrum realizovat tyto základní projekty:

a) Výchovná a dokumentační činnost

Dokumentace současného českého umění, knihovna, internetová konference, přednášky a dílny

b) Tvůrčí pobyty českých a zahraničních umělců a teoretiků

c) Výstavní program

Galerie Jelení, Artwall, spolupráce s externími institucemi

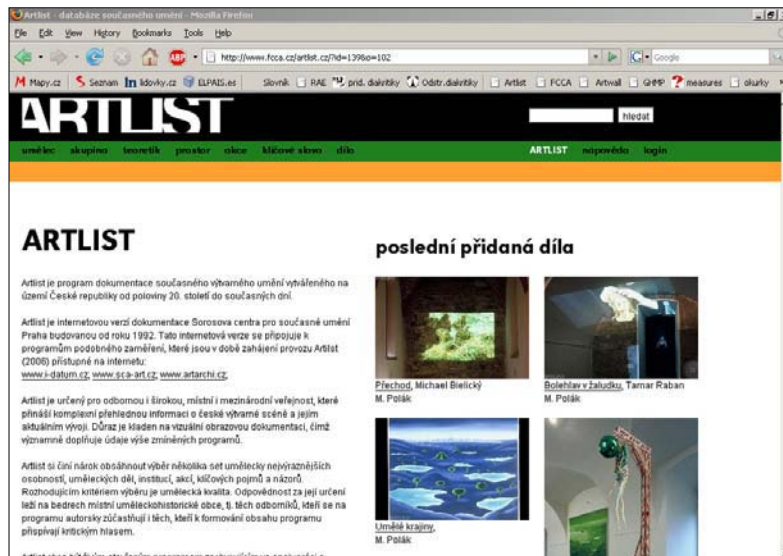
d) Umělecká díla ve veřejném prostoru

CSU Praha, o.p.s. je integrálně propojeno se svým zakladatelem, s Nadací pro současné umění Praha, jejíž poslání je totožné s posláním CSU Praha. Nadace realizuje svůj cíl prostřednictvím udělování grantů na podporu jednotlivých projektů současného výtvarného umění. Zdrojem činnosti nadace je od roku 2001 příspěvek Vlády české republiky, která poskytla NSU Praha, prostřednictvím Nadačního investičního fondu (NIF), 35 milionů Kč. Výnosy z tohoto příspěvku investovaného v podílových fondech jsou každoročně rozdělovány třetím osobám. O tyto granty se může ucházet i CSU Praha, ale pouze v otevřené soutěži stejně jako každý jiný subjekt.

VÝCHOVNÁ DOKUMENTAČNÍ ČINNOST / KNIHOVNA

INTERNETOVÁ DOKUMENTACE SOUČASNÉHO UMĚNÍ: WWW.ARTLIST.CZ

koordinátor programu: Martin Micka



Dokumentace současného českého umění, knihovna, internetová konference, přednášky a dílny

Zdůvodnění projektu

Cílem CSU Praha není jen podpora současné umělecké tvorby jako takové, ale i podpora její sociální role. Je třeba zvýšit obecné porozumění současnému umění, překlenout hlubokou propast neporozumění, napomoci k rozpoznání umělecké kvality v současném umění. Cílem programu „Výchovná a dokumentační činnost“ je šíření informací o současném umění a jeho popularizace.

Ale i v rámci odborného diskursu nabývá v posledních letech archivace a dokumentace současného umění nabývá na významu. Důvody jsou závažné a zajímavé. Nejde jen o to, že pomíjivost celé řady hodnotných tvůrčích činů, jako jsou happeningy, performance, akce oslovující veřejnost, a další mají pomíjivý charakter a volají po dokumentaci. Hlubší důvody vysvětlující růst zájmu o dokumentaci a šíření dokumentace vysvětlují podle naší zkušenosti dva jiné rysy současného umění.

1. Je to překročení hranic dosud existujících prostorových limitů, které zmizely působením technických možností Internetu. Vývoj technologií umožnil v posledních letech opravdu kvalitní digitální reprodukci i její uchování a přenos.

Druhou zásadní okolností je sama podstata současné doby, která se v globálním světě rozvíjí kupodivu decentralistickým způsobem, bez dominantní role hlavních světových center. Zajímavé nové podněty pro vývoj nalézáme dnes stejně ve Vilniusu, v Kazachstanu jako v New Yorku či Londýně. Sociální význam současného

umění závisí dnes na jeho propagaci a publicitě než na významu místa, ve kterém vzniká.

Příklady

Řada nově vzniklých center (Electronic Art Intermix N.Y., MIT, Visual Art Program in Buffalo, SCCA Ljubliana, Kybla v Mariboru, Artists Space N.Y.) uchovávají pomíjivé tvůrčí akce i hodnoty vytvořené klasickými médii a umožňují šíření informací o těchto hodnotách odborné i široké veřejnosti. Shromážděním dokumentace hodnot umožňují informovanost, porozumění, srovnání, studium a tím rozvoj tvořivosti v té které zemi či městě.

Předpoklady a možnosti projektu CSU

Na půdě CSU Praha je dokumentace budována již od roku 1992, a to ve dvou liniích. Přehledná, zvaná „Složky umělců“, jejíž metoda byla převzata od Artists Space, instituce spravované městem New York, obsahuje v současné době 360 individuálních složek. Tato dokumentace je živá, často využívána a je průběžně doplňována o čerstvé projekty obsažené v žádostech o granty podávané Nadaci pro současné umění Praha a v žádostech o zahraniční pobyty. Druhou dokumentační linií CSU je tzv. Podrobná dokumentace, která do dnes obsahuje 62 složek individuálních umělců.

V roce 2006 bylo v projektu Dokumentace provedeno:

Do dnešní doby byly asi tři čtvrtiny z počtu složek digitalizovány. V digitalizaci dokumentace se pokročilo především během posledního roku 2006, kdy mělo CSU Praha prostředky k tomu aby zaměstnalo profesionály v e vytváření potřebného softwaru. Do konce listopadu 2006 funguje na www.artlist.cz nový dokumentační software (autor Dušan Barok), který se postupně bude plnit údaji o jednotlivých umělcích, o aktivitách galerií a muzeí, o kritických a vzdělávacích publikacích a zajímavém vývoji v zahraničí. Tyto údaje jsou aktualizovány prostřednictvím spolupráce s několika desítkami odborníků.

Knihovna

Integrálně spojená s programem dokumentace je knihovna CSU Praha. V té má veřejnost k dispozici hlavní mezinárodní časopisy o výtvarném umění, katalogy výstav a publikace o teorii a dějinách umění. Soubor časopisů, hrazených v prvních deseti letech existence centra z prostředků OSI N.Y., je patrně nejrozsáhlejší v ČR. Grant města Prahy a MK ČR byl použit také k obnovení předplatného alespoň těch nejdůležitějších periodik, jakými je: Artforum, Art in Amerika, Kunstforum, Revolverrevue, Ateliér, Umělec.

E-mailová konference „akce-cca“

Součástí projektu dokumentace je i e-mailová konference akce-cca, která obsahuje v současné době asi 400 adres, kterým jsou automaticky distribuovány informace o aktuálních akcích v oblasti výtvarného umění konaných u nás i ve světě, o nabídkách grantů, a výzev ke spolupráci.

Potřeby a základní podmínky funkce

Dlouhodobě zajištěná podpora prostřednictvím grantu Ministerstva kultury, Magistrátu hl. m. Praha, Grantové agentury ČR a EU by umožnila soustředěnou péči o tento

projekt, jeho další systematizaci, publicitu a metodický rozvoj a účinně by pomohla široké veřejnosti v porozumění hodnotám současného umění. Bylo by možno učinit to, co je pro další existenci projektu dokumentace nevyhnutelné, tj. platit odborníka, který by projekt dokumentace a knihovny rozvíjel po příkladu a metody jiných fungujících center (např. Artist Space), staral se o aktualizaci, prezentaci a propagaci hodnot českého současného umění odborné, široké, místní i mezinárodní veřejnosti.

Cíle a předpokládaný přínos

Známost šíření informací o kvalitním umění doma i za hranicemi. Projekt Dokumentace přispěje k tomu, že v umění nebude chápáno jen jako prostředek estetizace životního prostředí, ale jako nenahraditelný nástroj reflexe současné lidské situace, obhledu po světě, ve kterém žijeme.

TVŮRČÍ POBYTY ČESKÝCH UMĚLCŮ VE SVĚTOVÝCH CENTRECH SOUČASNÉHO UMĚNÍ A ZAHRA NIČNÍCH UMĚLCŮ V CSU PRAHA

Tvůrčí pobyty umělců (Artists in Residence Program) je praxí, která se bouřlivě rozvíjí zejména od počátku 90. let dvacátého století. V roce 1994 byla založena instituce Res Artis, která v současnosti sdružuje více než sto institucí z většiny zemí světa. CSU Praha je jedním ze zakládajících členů této instituce. Smyslem tohoto projektu je myšlenka osobního setkání umělců – představitelů různých kultur, výměna tvůrčích zkušeností a rozvoj vzájemného porozumění na bázi profesionálních i přátelských vztahů.

CSU Praha zahájilo aktivně tento program v roce 1997 ve třech ateliérech domu v Jelení ulici. V roce 1998 umožnil pronájem Čimelického zámku rozšíření programu na celkový počet čtyřiceti čtyř zahraničních umělců ročně. Do dnešního dne hostilo CSU Praha přes dvě stě umělců.

Vedle přijímání zahraničních umělců je součástí programu tvůrčích pobytů také vysílání českých umělců do renomovaných center současného umění v zahraničí. V letech 1994 – 1998 vykonávalo CSU Praha administrativní organizaci projektu ArtsLink, v jehož rámci navštívilo USA 22 umělců a kulturních manažerů z ČR. CSU Praha tak získalo profesionální zkušenosti a osobní kontakty. Zároveň bylo CSU Praha partnerem několika evropských institucí, s nimiž uskutečnilo výměny umělců. Byly to především město Drážďany, Bern, Centrum ve Schwandorf a další.

Vzhledem k značným nákladům na přijetí a zaopatření zahraničních umělců, které jsou obvykle jen z části kryty vysílající zahraniční institucí, soustředilo se CSU Praha na vysílání nadaných českých umělců do zahraničních center. Tuto formu tvůrčích pobytů může CSU Praha realizovat díky výrazné a již řadu let pravidelně poskytované pomoci několika zahraničních institucí, v čele s Trust for Mutual Understanding se sídlem v New Yorku. TMU poskytuje každý rok částku kolem 45,000 USD (cca 1 milion Kč) na financování tříměsíčního pobytu tří až pěti českých umělců v renomovaných centrech současného umění v USA. Podíl nějaké české instituce na financování tohoto projektu, obnášející alespoň zlomek této částky, by byl velmi příznivým signálem, který by výrazně přispěl k ochotě amerických sponzorů pokračovat v této podpoře (na příklad město Zagreb se podílí na podobné praxi částkou 5,000 USD).

Praxe této části projektu probíhá v CSU Praha takto: Po oficiálním oznámení americké instituce (ISCP N.Y., nebo 18th Street Center Santa Monica, nebo Art in General, N.Y.), že obdržela grant od TMU pro určitý počet českých umělců a teoretiků, CSU Praha vyhlásí veřejný konkurz na tento pobyt. Došlé žádosti jsou předloženy k posouzení grantové komisi Nadace pro současné umění, která v individuálním hodnocení obdružuje došlé žádosti. Výsledek je pak oznámen veřejnosti i zúčastněným institucím a CSU Praha vyřídí administrativní záležitosti tohoto pobytu. Tato praxe distribuce služeb se dosud osvědčila a neexistují žádné překážky v jejím pokračování, kromě ovšem, potřeby alespoň minimálních zdrojů pro financování operačních a administrativních nákladů projektu.

Tvůrčí pobyty českých umělců v roce 2006

V roce 2006 byl uskutečněn pobyt dvou českých umělců v prominentních uměleckých centrech v New Yorku, pobyt jednoho umělce ve Vermont Studio Center a dojednaný pobyt dvou umělců v 18th Street Center v L.A., které se uskuteční v lednu – dubnu 2007.

Ve Vermont Studio Center strávil sochař Čestmír Suška dva měsíce (únor, březen). Během pobytu vytvořil sochy z ocelových velkokapacitních nádob, z nichž dvě jsou trvale vystaveny v rezidenci amerického velvyslanectví v Praze. Pobyt byl hrazen americkou stranou. CSU Praha se podílelo na tomto pobytu úhradou letenky v ceně 20 257,-Kč.

Tři měsíce (červen - srpen strávil Tomáš Vaněk ve velkém newyorském uměleckém centru ISCP, N.Y.C. Náklady jeho pobytu ve výši \$12 000 byly hrazeny grantem Trust for Mutual Understanding. CSU Praha se podílelo na těchto nákladech zakoupením letenky v ceně 26 144,-Kč.

S 18th Street Center byl dojednaný pobyt dvou českých umělců (Jesper Aelvar a Štěpánka Šimlová) v době od 3. 1. do konce května 2007. Náklady na pobyt ve výši \$ 27,000 jsou hrazeny ze zdrojů americké organizace. CSU Praha se podílí na těchto nákladech úhradou letenky jednoho z umělců v ceně 32 877,-Kč.

V rámci projektu Eastern European Residency Exchange (EERE) organizovaného centrem Art in General, N.Y.C. (náklady projektu ve výši \$45,000 hrazeny americkou organizací) pobýval český umělec Jiří Skála v lednu – únoru v této instituci. Projekt, „Výměna rukopisu“, který zde realizoval pokračoval na podzim t.r. v Moravské galerii v Brně a byl dokumentován katalogem (20 000,-Kč z rozpočtu CSU Praha).

Jelikož projekt EERE je koncipován jako spolupráce čtyř uměleckých institucí: Art in General, CCA - Zamek Ujezdovsky ve Varšavě, Trafo Gallery v Budapešti, Kraljevic Gallery, Bunkier Sztuki Gallery a CSU Praha, hostilo CSU Praha v rámci reciproční výměny v září a říjnu 2006 americkou umělkyni Karen Yasinsky. Podle smlouvy hradilo CSU Praha dvouměsíční ubytování této umělkyně v Praze (26 000,-Kč a částečně náklady na realizaci jejího projektu - výroba tří loutek pro animovaný film – 30 000,-Kč. CSU Praha obdrželo na krytí těchto nákladů od Art in General 42 000,-Kč).

VÝSTAVNÍ PROGRAM

Galerie Jelení,

Galerie vznikla v roce 1999, je součástí Centra pro současné umění Praha. Ve svém programu se zaměřuje na prezentaci současných mladých umělců, často ještě studentů uměleckých škol. Studenti během studia a především po jeho ukončení nemají dostatečnou možnost seberealizace a často se po nějaké době - bez ohledu na talent přestávají umění věnovat. Cílem galerie je tedy napomoci prezentaci jejich díla veřejnosti.

Zatímco zpočátku převažovali v programu galerie studenti či absolventi pražských uměleckých škol, od roku 2002 galerie prezentuje též umělce z Brna a Ostravy a dalších měst: Pavel Ryška, Filip Ceněk, Jiří Havlíček, Petr Pavlán, Milan Kutina, Milan Egert, Petra Čiklová ad. Zmíněná aktivita je jedním z dlouhodobějších projektů mapování aktuálního dění v regionech. Mezi výstavami nejmladších umělců v galerii probíhají prezentace děl umělců již zavedených, kteří pomáhají udržovat co nejvyšší úroveň kvality programu.

Galerie též od počátku své činnosti spolupracuje s mladými kurátory, kteří program obohacují svými projekty (v minulosti spolupracovala s např. s Vítem Havránkem, Davidem Kulhánkem, Pavlínou Morganovou, Michalem Pěchoučkem ad.)

V Galerii Jelení proběhla též série mezinárodních výstav připravených nejdříve ve spolupráci s Open Gallery, galerií NCSU v Bratislavě. Jednalo se o výměnný projekt výstav dvojic mladých českých a slovenských umělců. Nyní pravidelně připravujeme výstavy ve spolupráci s organizací Buryzone, nyní Burundi v Bratislavě, jednou ze zajímavých kulturních institucí, pracujících s mladými umělci na Slovensku. (více informací o Buryzone: www.buryzone.cz).

V následujících čtyřech letech bude program galerie navazovat na svou dosavadní činnost prezentace nejmladších českých umělců, spolupráci s vysokými uměleckými školami, mladými kurátory a zahraničními galeriemi.

Galerie Jelení 2006

10.1.-30.1.2006
nové filmy slovenské umělecké scény 1.
kurátorka: Mária Rišková
Buryzone, Bratislava

7.2. – 28.2. 2006
Petr Strouhal
instalace, video
prezentace aktuální brněnské scény

1.3. – 30.3. 2006
Markéta Kinterová
první samostatná výstava v Praze
fotografie

3.4. – 29.4. 2006
„Nová jména 1“, výstava studentů z Bratislavy



kurátor: Erik Binder

1.5. – 30.5. 2006

Barbora Klímová

instalace

prezentace aktuální brněnské scény

12.6.-30.6. 2006

Petr Pastrňák

malba, specifický projekt přímo na stěny galerie

5.7.-23.7. 2006

„Nová jména 2“, studentů z Ostravy

kurátor: Petr Lysáček

2.8.-30.8.2006

Petr Písařík

instalace, projekt specifický pro prostor galerie

2.9.-28.9. 2006

prezentace nových jmen, okruhu Ústí nad Labem

kurátor: Michal Koleček

2.10.-25. 10. 2006

Floex, nová média

projekce, zvuková instalace

2.11.-14.11. 2006

projekce filmů

připravila: Keiko Sei

3.12.-22.12. 2006

Matěj Smetana

prezentace aktuální brněnské scény, FaVU

Spolupráce s externími institucemi.

Výstava politického umění Czech Point byla pořádána Centrem pro současné umění v návaznosti na jeho projekt Politik-um, uskutečněný v roce 2002 na Pražském hradě.

Kurátorky Tamara Moyses a Zuzana Štefková připravily výstavu politicky angažovaných děl v NoD a následně mezinárodní konferenci na toto téma.

UMĚNÍ VE VEŘEJNÉM PROSTORU

Koordinátor programu: Ludvík Hlaváček

Z jednoho z hlavních rysů poslání CSU Praha, kterým je podpora sociálního působení uměleckých děl, vyplývá i zájem instituce o obor výtvarného umění, který je na mezinárodní scéně označován termínem public art. CSU Praha chápe public art ve smyslu formulace Patricie C. Philips (šéfredaktor časopisu Art Journal): „Public art není veřejné proto, že je vystavováno pod širým nebem, ... ale proto, že je manifestací takového umění, pro které je pojem veřejnosti trvalým procesem, genezí a předmětem dotazování a analýz.“

Od roku 1997 organizovalo centrum více než 70 uměleckých projektů ve veřejném prostoru. Větší část těchto projektů byla realizována v rámci velké „public art“ akce, nazvané Umělecké dílo ve veřejném prostoru, která byla uskutečněna v letech 1997 a 1998 a financována ještě z příspěvku OSI New York. Akce, sestávající z výstavy projektů a realizací vybraných projektů se zúčastnilo 57 umělců. Pro projekt Praha – kulturní hl. město Evropy v roce 2000 připravilo CSU Praha 5 projektů, z nich nejzdařilejší byly socha Danae Michala Sedláka na břehu rybníka v pražské Stromovce a Noční hlídač Milana Caise na domě Goethe institutu v Praze. V posledních letech se CSU soustředilo především na dva projekty ve veřejném prostoru, ve kterých hodlá pokračovat v následujících letech. V roce 2006 pracovalo CSU Praha na dvou projektech umění ve veřejném prostoru: Galerie Artwall a Umění a příroda.

V roce 2006 byly v rámci programu Umění ve veřejném prostoru realizovány dva programy: Galerie Art Wall a Na zdi a Umění a příroda.

Galerie Na zdi / Art Wall

Idea Galerie *Na zdi* byla inspirována v roce 1998 Barbarou Benish, americkou umělkyní, která se po revoluci přestěhovala do Čech a zde výrazně pomáhala probouzet tvůrčí kontakty českých a amerických umělců. Ve starých novinách našla pohledy opěrné zdi Letenských sadů s propagačními obrazy komunistické vlády umístěnými v kamenných rámech. Zeď vybudovaná začátkem 50. let podle návrhu Jiřího Novotného spolu s úpravou celého nábřeží tu v devadesátých letech stála opuštěna a nemá. Nápad Barbary Benish umístit na určitý čas na místo obrazů propagujících ideologii komunismu obrazy připomínající „květinovou“ ideologii hippie byl realizován v roce 2000 s organizační pomocí Centra pro současné umění Praha v rámci projektu Praha - Evropské město kultury.

Projekt Barbary Benish „Flower Power“ vzbudil mezi českými umělci zájem o pokračování tohoto způsobu prezentace současné umělecké tvorby na veřejném prostranství. Teprve v roce 2005 se však podařilo jinému v Praze žijícímu cizinci, Davidu Wallikerovi, zajistit financování projektu společností 3M Česko.

Během roku 2005 vystavovali v rámci programu Galerie *Na zdi* čtyři umělci a umělkyně. Lenka Klodová zahájila provoz galerie svojí sérií manipulovaných fotografií těhotných sportovkyň. Poté následoval fotografický cyklus Davida Wallikera nazvaný „Pan Modrý překračuje řeku“. Italská umělkyně Mirella Bentivoglio prezentovala „Zazděné tváře“ – zvětšené fotografie soch barokního architekta a sochaře Francesca Borrominiho. Naopak Michal Rydval zvolil specificky české současné téma a zpracoval úryvky textů z denního tisku.

Projekt je vytvářen s cílem oživit veřejný prostor Prahy, konkrétně naplnit prázdné rámy novým obsahem a jím probudit vzpomínku na léta komunistické propagandy, pro kterou byla architektura zdi vytvořena a zároveň podnítit veřejnou diskusi o tématech přiměřených dnešní době. Projekt je chápán jako symbolické vyjádření myšlenkového posunu, ke kterému došlo během posledních 60 let od války, přes komunistickou dobu až po dnešní dny. Jakožto umělecká díla nemají obrazy žádný konkrétní účel, kromě probuzení zamyšlení nad naší přítomností nad sebou samými. Tím mají být také protiváhou reklamy, která lidi nutí k bezmyšlenkovitému jednání. Projekt byl inspirován dílem Flower Power, který byl na tomto místě realizován v roce 2000. Zkušenosti s tímto projektem nám umožnily citlivěji přistoupit k charakteru místa a k dialogu mezi minulostí a současností.

Fotografie byly vytištěny na přilnavé fólie, které byly přitlačeny na průhledné polykarbonátové desky. Projekt je realizován ve spolupráci s firmou 3M Česko, s.r.o. Mediální partneři: Respekt, Art Antiques, Umělec.

V roce 2006 byl vydán katalog obou dosavadních ročníků 2005 a 2006, a byla vytvořena samostatná internetová stránka: www.artwall.cz

Program Galerie Na zdi v roce 2006

Martin Zet: Osud národa
24. dubna 2006 - 28. května 2006

Pode Bal: Flagelanti
29. května – 2. července 2006

Míla Preslová: Rituál
3. července – 3. září 2006

Matky a otcové: Family Art Crimes
4. září – 3. prosince 2006

1. výstava: Martin Zet: Osud národa

Projekt Martina Zeta „Osud národa“, který zahájil druhý rok existence galerie Na zdi / Art wall, má jednoduché schéma: v rámci letenské zdi, která byla do své nynější podoby upravena na počátku 50. let spolu s úpravou celého vltavského nábřeží, včetně vybudování monumentální sochy Stalina, umístil sedm reprodukcí sochařských portrétů českých umělců. Originály těchto umělecky zdařilých portrétů vytvořil v první polovině 20. století český sochař ..Švec, tentýž, který vytvořil i návrh na monumentální sochu J.V. Stalina.

Smyslem poselství Martina Zeta bylo zpochybnit jednou pro vždy přijaté mínění, že Švec byl komunistický zaprodanec a umělecký břídil. Skutečnost ale není nikdy tak černobílá a zrno od plev je třeba třídit mnohem pečlivěji, chceme-li hodnotit minulost a měřit jí přítomnost.

2. výstava: Pode Bal: Flagelanti

Nový projekt Skupiny Pode Bal se tématicky zabývá vytvářením národní identity a historickými traumaty, které se do tohoto procesu zapojují.

V Galerii Na zdi visí sedm dětských portrétů. Děti mají na krku tabulky s ručně psanými texty. Na jednom portrétu můžeme číst: "Už nemusíte trpět, že jsme se za normalizace udávali. Budu trpět za vás."

Expozice v Galerii na zdi je druhým pokračováním flagelantského cyklu, který Pode Bal zahájil v listopadu 2006. Tehdy si mohli návštěvníci Multikulturního festivalu zakoupit trička s nápisem: "Jsem český srab, kterež čuměl, když nakládali židy, hajloval náckům, mával komoušům a pak chtěl jistotu desetinásobku".

Fotografické portréty dětí členů skupiny Pode Bal a dětí jejich přátel byly umístěny v rámci opěrné zdi Letenských sadů na nábř. Kpt. Jaroše a Ed. Beneše od 29. 5. do 2. 7. 2006



3. výstava: Míla Preslová: Rituál

Cyklus Rituál do jisté míry kontrastuje s dosavadním vyzněním programu galerie v tomto roce. Obě předchozí výstavy zrealizované letos na letenské nábřežní zdi byly zaměřeny na problémy historické paměti národa a obecné otázky morálky a svědomí. Martin Zet ve svém projektu „Osud národa“ připomněl osobu tvůrce Stalinova pomníku Otakara Švece, jehož osobní tragedie se úzce váže k traumatické zkušenosti padesátých let. Série fotografií skupiny Pode Bal nazvaná „Flagelanti“ pojmenovala celou řadu „národních selhání“ od demobilizace až po hromadné podepisování anticharty.

Oproti tomu je dílo Míly Preslové obrácené dovnitř do mikrosvětů rodiny. Nejde však o žádné standardní fotografie z rodinného alba. Nejvladnějším tématem Rituálu, stejně jako převážné většiny prací Míly Preslové, je obecně lidská potřeba touhy a bolestivé napětí mezi nadějí a spoutaností.

Fotografie Míly Preslové se vyznačují meditativní náladou velmi vzdálenou agresivní vizuální řeči médií. Její výpovědi jsou vždy hluboce osobní a v tomto smyslu bytostně ženské. Vycházejí ze zkušenosti, která autorku charakterizuje jako partnerku, dceru, matku atd., ale zároveň tlumočí emoce přesahující rodinnou a společenskou roli jednotlivce. Vypovídají o síle mezilidských vztahů a naději, která je provází, ale také o lidské zranitelnosti tváří v tvář neporozumění, samotě a smrti.

4. výstava: Matky a otcové, Family Art Crimes

Skupinu Matky a otcové tvoří čtyři umělci: Lenka Klodová, která se v Galerii na zdi představila již v minulém roce s projektem Vítězky, a dále Lucie Krejčová, Martin Pěč a Marek Rejent. Čerpají z nepřeberné zásobárny zážitků s vlastními dětmi, jichž mají dohromady devět, a odlehčenou formou dokazují,

že umění, rodinný život a výchova dětí si nemusejí vzájemně konkurovat. Velkoplošné tisky imitují graffiti, kterým však dávají nový, „rodinný“ obsah.



Umění a příroda

Jde o citlivé umělecké intervence v chráněném území Dalejského a Prokopského údolí.

Vztah současného umění a přírody, jako důležité součásti životního prostředí je citlivým tématem, který je často diskutován a zkoumán na konferencích, symposiích a projektech zahrnutých do nejprestižnějších akcí jakými jsou výstavy v Benátkách či v Kasselu. Je schopno současné umění formovat a kultivovat krajinu jak to činilo v minulosti? Může být současné umění nástrojem ochrany přírody, nebo je naopak další intervencí do zbytků člověkem nedotčené přírody? Je umění nástrojem škodlivé „estetizace krajiny“ (Zrzavý), nebo jejího „oduševnění“ (Květ)? Takovéto otázky stojí v pozadí projektu CSU Praha, který byl v roce 2001 inspirován skupinou ochránců přírody a realizuje se ve spolupráci s odborem městské zeleně Magistrátu hl. m. Prahy, obcí Řeporyje, Agenturou ochrany přírody a krajiny ministerstva životního prostředí.

V roce 2004 byla uspořádána soutěž sochařských děl, jejíž výsledky byly vystaveny na radnici obce Řeporyje. Odborná porota vybrala, s přihlédnutím k anketě veřejnosti, zatím pět projektů k realizaci. Z nich bylo dosud umístěno do Dalejského údolí dílo Zdeňka Hůly „Strážci“ zvýrazňující vstup do chráněného území od Řeporyj a tři „Lavice“ (název a tvar spojuje dvě synonyma: lavice na sezení a lavice jako geologický útvar). V roce 2005 byla započata realizace sousoší **díla Kurta Gebauera: Bojiště**. Dílo umístěné v Červeném lomu je financováno grantem města Prahy a sponzorským příspěvím firem Pikaso a Čermák a Hrachovec. V roce 2006 bylo toto dílo dokončeno.

Bylo přistoupeno k přípravě dalších projektů. Bude to především projekt prof. Miloše Šejny: Studny – zvony, který by byl nenásilným obohacením chráněného území o originální výtvarná díla s bohatými historickými, geologickými i literárními odkazy. Pro realizaci tří studen opatřených zvony je hledán sponzor.

Bylo pokračováno v jednání s vodohospodářmi města Prahy o možnosti vyčištění Dalejského a Prokopského potoka a o obnově Klukovického koupaliště. Podaří-li se dojít ke shodě, bude požádáno o strukturální grant EU.

Bylo pokračováno v přípravě mezinárodní konference na téma Umění a příroda – rozvíjení podnětů Newton a Helen Mayer Harrison's. Konference bude dialogem ochránců přírody a umělců o citlivých tématech vztahu přírody, krajiny a současné společnosti.

Vedle aktivit v chráněném území Prokopského a Dalejského údolí naváže CSU Praha dosavadní spolupráci s městskými částmi a s obchodními společnostmi při organizování výstav současného umění ve veřejném prostoru (Výstava v parku Podviní v Praze 9 uspořádaná v roce 2004,

V roce 2006 byla uspořádána výstava projektů ve veřejném prostoru v budově radnice Prahy 13,

**Umění a příroda –
Umělecká díla v Prokopském a Dalejském údolí**

Projekt byl iniciován v roce 2002 jako další obor „sociální užitečnosti“ současného umění. Jeho předností je účast různých profesionálních, správních a občanských iniciativ.

Projekt byl zařazen do programu mezinárodní sítě institucí a spolu s nimi obdržel grant od EU Culture 2000. V roce 2002 obdržel projekt grant (100.000 Kč) od Odboru životního prostředí magistrátu hl.m.Prahy a grant od ministerstva kultury ve výši 450.000 v rámci grantu EU, Culture 2000

Bezprostřední cíl projektu je nalézt optimální způsob jak se současné umění může účelně účastnit v procesu revitalizace přírody a krajiny, konkrétně přírodního parku Prokopské a Dalejské údolí.

Obecnějším cílem projektu je spoluúčast v mezinárodním a místním rozvoji „eco art“.

- **Co může udělat výtvarné umění pro revitalizaci ohrožené krajiny?**

Nepochybně hlavní díl starostí o trvale udržitelný rozvoj krajiny a přírody leží na bedrech přírodovědců, kteří mají racionální prostředky k tomu, aby analyzovali reálný stav, rozeznali nebezpečí a našli účinné postupy záchrany. Krajina a příroda ale není jen předmětem rozvinuté přírodní vědy, ale také prostředím lidského života v obecném smyslu toho slova. Ať již věříme, že je dílem božím, nebo ne, je svým způsobem něčím, co překračuje všechny lidské vědomosti a co nás překvapuje a uchvacuje. Umění dokáže svým emotivním způsobem zvýraznit tvář krajiny a ovlivnit člověkův vztah ke krajině. Ochrana krajiny není jen ochranou flory a fauny, ale také harmonického vztahu mezi člověkem a krajinou.

- **Příroda není lidským dílem, ale člověk ji užívá, utváří a je za ni odpovědný.**

Již jen minimální rozsah zemského povrchu není dotčen zásahem člověka. Prokopské a Dalejské údolí je půvabným kusem krajiny nacházejícím se na samém okraji města a zároveň je souborem světově unikátních hodnot, zejména v oblasti geologie. To, čím dnes je, je ale do značné míry výsledkem lidské činnosti, zejména těžby vápence, stavby železnice a zásahů lidského osídlení počínaje prehistorickým obdobím a konče našimi dny. Lidská činnost, dějiny, mýty a kultura jsou nedílnou součástí krajiny. Ne každý lidský zásah do přírody ji škodí, jen takový, který postrádá cit a ohled ke svým důsledkům. Umění je jednou z mála lidských aktivit, jež jsou schopny komplexně uchopit tento celek různorodých významů a oslovit pocity každého jednotlivého člověka.

Projekt postupuje ve třech liniích:

1. Vytváří mezinárodní síť spolupracovníků

CSU Praha zahájilo spolupráci s evropskými institucemi sdruženými ve společném projektu ECHO. Projekt obdržel grant od EU Culture 2000 ECHO (Experimental Cultural Concept of Heterogeneous Organizers) je jednoroční umělecká laboratoř zaměřená na sochařské projekty vztahující se k prostorové situaci okolní krajiny.

Partneři: Denkmalschmiede Hoefgen

Center for Contemporary Arts Linz
National Association of Norwegian Artists
Ministry of Culture of Extremadura
Center for Contemporary Arts Prague

Vedle toho CSU Praha spolupracuje na programu s řadou dalších institucí a osob

2. Umělecké iniciativy v přírodě jsou součástí aktivit neuměleckých občanských ekologických a výchovných skupin.

Projekt je rozvíjen v těsné spolupráci s místní správou, městskými orgány ochrany přírody, s Agenturou ochrany přírody a krajiny s místními aktivisty a s ekologickými organizacemi. Jednou z těchto partnerů je sdružení Tereza, které pořádá v Prokopském údolí mimo jiné Den země.

3. Projekt má za cíl realizovat v Prokopském a Dalejském údolí několik pečlivě vybraných uměleckých děl

Skupina asi třiceti umělců připravila v roce 2002, ve spolupráci s odborníky z Národní agentury pro ochranu přírody, ze správních orgánů města Prahy a za účasti zástupců obcí sousedících s územím, návrhy pro realizaci uměleckých děl pro vybraná místa Prokopského a Dalejského údolí.

Zástupci výše zmíněných institucí, CSU Praha a odborné a laické veřejnosti vybrali z předložených návrhů, vystavených přes letní měsíce na radnici v Řeporyjích, díla vhodná k realizaci. Hlavním kritériem

byla vedle umělecké kvality především citlivost k místu a schopnost navázat s prostředím dialog zdůrazňující jeho specifický charakter.

Organizátoři projektu jsou si vědomi, že v protikladu k minulosti, kdy křesťanská ideologie poskytovala bohatý slovník obecně srozumitelných symbolů, úkol dnešních umělců „pojmenovat“ specifiku místa vizuálním znakem je podstatně obtížnější. Přesto věří, že současné umění je schopno obohatit a ovlivnit vztah člověka ke krajině

Od roku 2003 se podařilo v oblasti Dalejského a Prokopského údolí realizovat projekty

Lukáš Gavlovský: „Lavice“ 1, 2, 3

Dílo bylo inspirováno tvarem a názvem geologického útvaru – „vrásky:““, hojně se vyskytující na stěnách místních opuštěných lomů.

Zdeněk Hůla, Dialog

Dva menhiry vylomené z místního vápence, spojené ze dvou kusů kamene skleněnými deskami, vyznačují vstup do údolí od Řeporyj

Kurt Gebauer: Bojiště

V roce 2004 obdrželo CSU Praha grant od Odboru městské zeleně magistrátu hl. m. Prahy ve výši 50 000 na realizaci sousoší „Bojiště“ od Kurta Gebauera. Po neúspěšném jednání s panem Biskupem, majitelem pozemku na výsypce poblíž Beranova lomu bylo stanoveno nové místo pro toto sousoší v bývalém Červeném lomu poblíž Klukovic. Na tomto místě bylo sousoší Bojiště realizováno v roce 2006.



Hospodaření CSU Praha v roce
2006

Výnosy	2968982,18
Náklady	2293330,01
HV	675652,17
Hospodaření dle středisek:	
Středisko	Náklady
kancelář	197,20
Dokumentace	778438,31
Výstavy	579282,32
Veřejné umění	774029,30
Rezidence	143382,88
Celkem náklady	2293330,01
Výnosy	
Grant Magistrát	1500000
Grant MK dokumentace	150000
Grant MK výstavy	240000
Grant MK veřejné umění	200000
Grant MK Zahraniční odbor	100000
Grant Státní fond kultury	100000
Grant NSU Praha	628956,43
Příspěvek Art in General	43831
Úroky	6187,75
Celkem výnosy	2968982,18

CATO

auditorská společnost

**Zpráva auditora
Centrum pro současné umění - Praha, o.p.s.
Jelení 9, Praha 1
IČ: 26128055
za rok 2006**

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky Centrum pro současné umění - Praha, o.p.s. k 31. prosinci 2006. Za sestavení účetní závěrky je odpovědná správní rada nadace. Naší úlohou je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce.

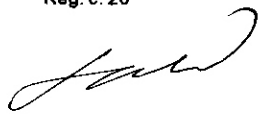
Audit jsme provedli v souladu se Zákonem o auditorech a Komoře auditorů České republiky a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, aby byl audit naplánován a proveden tak, aby auditor získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení správnosti a vhodnosti použitých účetních zásad a významných odhadů učiněných společností a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního jmění a finanční situace Centrum pro současné umění - Praha, o.p.s. a výsledku hospodaření za rok 2006 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

Cato, spol. s r. o.
licence č. 20

CATO
auditorská společnost
Člen KACR
Reg. č. 20

Ing. Pavel Havlík
dekret č. 112



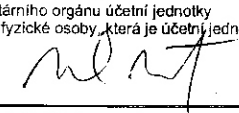
Dne: 1. července 2007
Praha, Česká republika

ROZVAHA pro nevýdělečné organizace

ve zjednodušeném rozsahu
ke dni 31.12.2006
(v celých tisících Kč)

Název a sídlo účetní jednotky
Centrum pro současné umění Pr
Jelení
Praha 1
11000

IČ
2 6 1 2 8 0 5 5

Označení a	AKTIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 1	Stav k poslednímu dni účetního období 2
A.	Dlouhodobý majetek celkem (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV.)	0	0
A. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	0	0
A. II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	692	692
A. III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	0	0
A. IV.	Oprávký k dlouhod. majetku celkem	-692	-692
B.	Krátkodobý majetek celkem (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)	52	110
B. I.	Zásoby celkem	0	0
B. II.	Pohledávky celkem	42	46
B. III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	8	55
B. IV.	Jiná aktiva celkem	2	9
	AKTIVA CELKEM (A. + B.)	52	110
Označení a	PASIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 3	Stav k poslednímu dni účetního období 4
A.	Vlastní zdroje celkem (A. I. + A. II.)	-635	41
A. I.	Jmění celkem	1	1
A. II.	Výsledek hospodaření celkem	-636	40
B.	Cizí zdroje celkem (B. I. + B. II. + B. III. + B. IV.)	687	69
B. I.	Rezervy celkem	0	0
B. II.	Dlouhodobé závazky celkem	0	0
B. III.	Krátkodobé závazky celkem	687	61
B. IV.	Jiná pasiva celkem	0	8
	PASIVA CELKEM (A. + B.)	52	110
Sestaveno dne: 20.6.2007		Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou 	
Právní forma účetní jednotky obecně prosp. společnost		Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis) ing. Hájková	
Předmět podnikání nevýdělečná činnost		Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis) ing. Hájková tel: 224254677 linka:	

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

pro nevýdělečné organizace

ve zjednodušeném rozsahu

ke dni 31.12.2006

(v celých tisících Kč)

Název a sídlo účetní jednotky

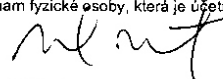
Centrum pro současné umění Pr

Jelení

Praha 1

11000

IČ
2 6 1 2 8 0 5 5

Označení a	NÁKLADY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
A. I.	Spotřebované nákupy celkem	473		473
A. II.	Služby celkem	1 487		1 487
A. III.	Osobní náklady celkem	318		318
A. IV.	Daně a poplatky celkem	2		2
A. V.	Ostatní náklady celkem	13		13
A. VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	0		0
A.VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	0		0
A.VIII.	Daň z příjmů celkem	0		0
	NÁKLADY CELKEM (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV. + A.V. + A.VI. + A.VII. + A.VIII.)	2 293		2 293
Označení a _*	VÝNOSY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
B. I.	Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	6		6
B. II.	Změny stavu vnitroorganizačních zásob celkem	0		0
B. III.	Aktivace celkem	0		0
B. IV.	Ostatní výnosy celkem	0		0
B. V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	0		0
B. VI.	Přijaté příspěvky celkem	2 963		2 963
B.VII.	Provozní dotace celkem	0		0
	VÝNOSY CELKEM (B. I. + B. II. + B. III. + B. IV. + B. V. + B. VI. + B. VII.)	2 969		2 969
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním (VÝNOSY CELK. - NÁKLADY CELK.)	676		676
34.	Daň z příjmů	0		0
D.	Výsledek hospodaření po zdanění (C. - 34.)	676		676
Sestaveno dne: 20.6.2007		Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou 		
Právní forma účetní jednotky obecně prospěšná společnost		Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis) ing. Hájková		
Předmět podnikání služby v obl.kultury		Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis) ing. Hájková tel.: 224254677 linka:		

Příloha k účetní závěrce
Centrum pro současné umění Praha-obecně prospěšná společnost
k 31.12.2006

Údaje přílohy vycházející z účetních písemností účetní jednotky
/účetní doklady, účetní knihy a ostatní účetní písemnosti/
a z dalších podkladů, které má účetní jednotka k dispozici.

Obsah přílohy

A/ OBECNÉ ÚDAJE

1. popis účetní jednotky
2. majetková či smluvní spoluúčast jednotky v jiných společnostech
3. zaměstnanci společnosti, osobní náklady

B/ POUŽÍVANÉ ÚČETNÍ METODY A ZÁSADY

1. způsob ocenění majetku
2. odpisování
3. přepočet cizích měn na českou měnu

C/ DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE K ROZVAZE A K VÝKAZU ZISKU A ZTRÁT

1. vlastní jmění
2. pohledávky a závazky
3. rezervy
4. výše přijatých příspěvků
5. hmotný a nehmotný majetek společnosti

OBECNÉ ÚDAJE

1. Popis účetní jednotky

Název: Centrum pro současné umění Praha-obecně prospěšná společnost

Sídlo: Jelení 9, Praha 1

Právní forma: obecně prospěšná společnost IČO: 26128055

Rozhodující předmět činnosti: dokumentace současného výtvarného umění, realizace výstav současného výtvarného umění

Zakladatel a datum vzniku společnosti: 11.11.1999 Nadace pro současné umění Praha

Změny provedené v uplynulém účetním období:
žádné změny nebyly

Správní rada o.p.s.

Předseda:Michal Koleček od 1.7.2003

členové :Olga Malá od 15.2.2003

ing.Josef Pleskot od 15.2.2003

Dozorčí rada o.p.s.

Předseda:Charlotte Kotíková,

členové :Michal Mikula, prof.ing.Jiřina Jílková od 15.2.2003

2. Majetková či smluvní spoluúčast účetní jednotky v jiných společnostech

Společnost nemá žádnou spoluúčast v jiné společnosti

3. Zaměstnanci společnosti, osobní náklady

K 31.12.2006 zaměstnává o.p.s. jednoho pracovníka v trvalém pracovním poměru. Celkové osobní náklady vynaložené za uvedené zdaňovací období jsou 318451,-Kč.

B/ POUŽÍVANÉ ÚČETNÍ METODY, OBECNÉ ZÁSADY A ZPUSOBY OCEŇOVÁNÍ

Předkládaná účetní závěrka byla zpracována na základě zákona č.563/1991Sb. o účetnictví a na základě opatření Ministerstva financí ČR, kterými se stanoví postupy účtování a obsah účetní závěrky pro politické strany, hnutí, občanská sdružení a jiné nevýdělečné organizace

1.Způsob ocenění majetku

1.1. Zásoby

-společnost nevlastní žádné zásoby

1.2. Ocenění hmotného a nehmotného investičního majetku vytvořeného vlastní činností

- společnost nevytváří žádný investiční majetek vlastní činností

1.3. Ocenění cenných papírů a majetkových účastí

- ve sledovaném období společnost nevlastnila cenné papíry ani majetkové účasti

2. Odepisování

Odpisový plán účetních odpisů hmotného investičního majetku účetní jednotka sestavila v interním předpisu tak, že za základ vzala metody používané při vyčíslování daňových odpisů.

Daňové odpisy ve smyslu zákona o dani z příjmu nejsou uplatňovány.

3. Přepočítání cizích měn na českou měnu

-ke dni účetní uzávěrky je majetek v cizí měně vyjádřen kursem ČNB

C/ DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE K ROZVAZE A K VÝKAZU ZISKU A ZTRÁT

1. Vlastní jmění

- jmění společnosti je 1000,-Kč

- hosp.výsledek za účetní období 2001: 263333,66Kč

- hosp.výsledek za účetní období 2002: -1023131,25Kč

- hosp.výsledek za účetní období 2003: 186460,49Kč

- hosp.výsledek za účetní období 2004: 279872,90Kč

- hosp.výsledek za účetní období 2005: -342718,61Kč

2. Pohledávky a závazky

-pohledávky po lhůtě splatnosti společnost nejsou evidovány

-závazky po lhůtě splatnosti společnost nejsou evidovány

3. Rezervy

-společnost rezervy nevytvořila ani nečerpala

4. Výše přijatých příspěvků

celkem: 2962794,43Kč

-z jiných zdrojů 2333838,00Kč

-od zřizovatele mimořádný grant viz smlouva 628956,43Kč

5. Hmotný a nehmotný majetek

-společnost v roce 2006 nepořídila ani nevyřadila žádný nehmotný investiční majetek